



ЮРИЙ  
СОЛОДКИН

ПО СЛЕДАМ  
МАЛЕНЬКОГО  
ПРИНЦА

*Вокруг Солнца вращается много планет. Большие известны всем, а малых так много, что далеко не все они имеют название, только кодовое обозначение и номер. Малая планета B612 #2578 имеет даже спутник 45 Eugenia. Планету назвали Сент-Экзюпери, а спутник – Маленький принц.*



*Другая малая планета QD2 #4049 носит имя Норагаль. Нора Галь перевела «Маленького Принца» на русский язык так блистательно, что может считаться русским соавтором знаменитого француза.*

**М**ала планета Норагаль,  
Но если можешь видеть вдаль,  
То для тебя проблемы нет  
Её узнать среди планет.

Смешных пятнадцать километров  
В диаметре всего она.  
Ни силы тяжести, ни ветров,  
Лишь камня голого полна.

Ещё увидишь зорким оком,  
Ты только пристальней смотри,  
На расстоянии далёком  
Планету Сент-Экзюпери.

Она чуть больше Норагаль,  
Но тоже до Земли куда там.  
И атмосферы нет, а жаль,  
И жизнь не делится по датам.

Вокруг неё и спутник есть  
Размером крошечней мизинца.  
И назван этот спутник в честь...  
Конечно, Маленького Принца.





**Н**едавно было или встарь,  
Не так сегодня важно это.  
А важно, что была планета,  
И на планете этой царь.

Была планета небольшая,  
Одна страна, народ один.  
Царь был всевластный господин,  
Казнить иль миловать решая.

Перед царём склонился ниц,  
И нет ни в чём тебе преграды.  
Все подданные жизни рады.  
Нет войн, поскольку нет границ.

Наследный принц ещё малец,  
Но любознательный не в меру.  
Ничто не принимал на веру,  
Извёл вопросами вконец.

И каждый был вопрос непрост.  
Зачем имеют звери хвост?  
И почему так много звёзд,  
А без еды немислим рост?

От взрослых на вопрос любой  
Дождаться нелегко ответа.  
Вот, например, что за планета  
На шар похожа голубой?

Одна из множества планет,  
Она Земным зовётся шаром.  
Принц спрашивал о ней недаром.  
Как голубой чудесен свет!



Как сильно этот свет манит!  
Земля тянула, как магнит.  
Во сне иль наяву, неважно,  
На Землю принц летит отважно.

**В**от он на шаре голубом,  
И небо синее до боли,  
Но в направлении любом  
Безжизненна планета что ли?

Нет ни травинки, ни куста,  
И живности какой-то нету.  
Ужель огромна и пуста,  
И зря летел он на планету.

Он шёл по камням и песку,  
Не в силах одолеть тоску.  
Зачем планета эта манит,  
Притянет, а потом обманет.

И тут увидел Принц – вдали  
Недвижно распласталась птица,  
И кто-то возле суетится  
И чертыхается в пыли.

Он подошёл. Мужик с ключом.  
С лица стекают капли пота,  
Но открутить под брюхом что-то  
Не удаётся нипочём.

Понятно, птица – самолёт,  
Под ним лежит его пилот.  
Для нас, землян, проста догадка,  
Что аварийная посадка.





**З**дравствуйте, – услышал вдруг пилот.  
Что за голос посреди пустыни?  
Или чудеса, и кто-то ныне  
Здесь каким-то образом живёт.

Мир чудес, увы, необъясним.  
Он глазам своим не верит просто.  
Симпатичный, маленького роста  
Мальчуган здоровается с ним.

– Здравствуйте! – настойчив голосок.  
Вот же он, и не виденье это.  
Странный мальчуган, и ждёт ответа.  
А вокруг лишь камни да песок.

– Здравствуй, если ты и вправду есть.  
Ну представься, с кем имею честь.  
Ты, похоже, житель неземной.  
Как ты оказался здесь со мной?

– Да, ты прав, с другой планеты я,  
Крошечной в сравнении с твоею.  
Мне казалась сказочной Земля.  
Прилетел, и вот теперь жалею.

Издали красой к себе маня,  
А вблизи – и не представить хуже.  
Как зовут? У нас зовут меня  
Принц. Ещё и Маленький  
к тому же.

– Принц так Принц, и будешь что, царём?  
– Да. А разве быть иначе может?  
Раньше или позже все умрём,  
И отцом срок жизни будет прожит.

Принц и Царь – вот наши имена,  
И во все так было времена.  
Как, скажи теперь, тебя зовут,  
И зачем ты оказался тут?

**В**ысочеством прикажешь величать,  
Иль просто Принцем называть позволишь?  
А я... обычный лётчик я всего лишь.  
Попал в беду, и некому кричать.

Проклятый болт  
никак не откручу,  
И злость берёт.  
Сам на себя кричу.  
Услышали,  
похоже, небеса,  
Тебя прислали.  
Чем не чудеса!





Ты мне сейчас как дар небесный дан.  
Спасти меня под силу только чуду.  
Ему всю жизнь я благодарен буду.  
А именем зовусь я – Антуан.

В пустыне ты. Прости, моя вина.  
Но как я рад, что ты сейчас со мною.  
Вот будем живы, кончится война,  
И насладимся красотой земною.

– Война? Что это значит, Антуан?  
– Война, когда друг друга убивают

В сражениях народы разных стран.  
– Зачем? У нас такого не бывает.

– У вас, ты говорил мне, царь один.  
У нас их много тысяч на планете.  
И кто из них главнее господин,  
Цари никак не разберутся эти.

– Понятно.  
Принц задумался слегка,  
Но у него свои соображенья.  
– Твоя планета слишком велика,  
Поэтому и войны и сраженья.

**Ч**удес немало в мире странном.  
Мы верим в них, само собой.  
И Принц остался с Антуаном,  
И стала Франция судьбой.

И потекли земные дни.  
Они для Принца означали  
Не только радости одни,  
Но и потери, и печали.

Война на то и есть война,  
И Антуан, воюя смело,  
Погиб.  
Рыдает Консуэло,  
Его любимая жена.

И Принц сдержать не может слёз.  
Какая жуткая потеря!  
И веря в гибель и не веря,  
Взывает к небу он всерьёз.

Потом своя была семья.  
Принц стал отцом, а после – дедом.  
Мне путь его земной неведом.  
А с внуком подружился я.





— Тем, кто не верит в чудеса,  
Наш мир необъясним.  
Рассказывал мне два часа  
Мой дед, что было с ним.

Мне было пять, а может, шесть,  
И я, разинув рот,  
Не сомневался, так и есть,  
И дед ничуть не врёт.


А дед мне рассказал о том,  
Что был когда он мал,  
Любил свой отчий царский дом,  
Наставникам внимал.

Что ни вопрос, опять непрост.  
Кто объяснит ему,  
Откуда в небе столько звёзд  
И Солнце почему?

Больших и маленьких планет  
Вокруг не перечить.  
На них неужто жизни нет,  
И лишь на нашей есть?





A child with long hair, wearing a yellow jacket and green pants, stands on a balcony with a white railing, looking out at a vast, starry night sky. The sky is a mix of deep blue and purple, with numerous bright stars and a dense field of colorful, glowing particles in shades of red, orange, and green. In the distance, the Eiffel Tower is visible against the horizon. On the right side of the frame, a large, ornate, golden dome with intricate patterns and a pointed top is partially visible, suggesting a grand, possibly historical or fantastical, setting.

Поверить надо чудесам,  
Без них не проникнуть в суть.  
Он объяснить не может сам  
Свой по планетам путь.

Он рассказал про шесть планет,  
Земля была седьмой.  
Неправды тут в помине нет.  
Дед не лукавил мой.

– И с той поры, поверишь – нет,  
Но долететь до тех планет,  
Где дед бывал, с минуты той  
Я с этой жил своей мечтой.

– И что, – с улыбкой я спросил,–  
Осуществить хватило сил?

– Зря улыбаешься, мой друг.  
И не случайно и не вдруг,  
Но если сильно захотеть,  
Довсюду можно долететь.

Я долетел до тех планет,  
И если возражений нет,  
То расскажу про свой полёт.

– Конечно, расскажи.  
Вперёд!



– Как я летел и почему,  
Но... миг, и был я там.  
Всё то, что не постичь уму,  
Доступно, друг, мечтам.

И вот на первой из планет,  
Где раньше был король,  
Ни короля, ни трона нет,  
Сыграл свою он роль.

На кресле маленький толстяк.  
Как все, в костюм одет.  
И горы, это не пустяк,  
Из золотых монет.

Он мне представился – банкир,  
И всё вокруг моё.  
Могу купить я целый мир,  
Тебя, его, её.

– Вот встань на руки!  
– Не хочу!  
– Захочешь, спорим.  
– Нет.  
– Тебе за это заплачу  
Сто золотых монет!

Не понял он наверняка  
Отказа моего,  
А я сказал ему – пока,  
Оставив одного.






**Н**а этой маленькой планете  
Как было раньше, так и есть.  
И дед и я услышал эти  
Слова:  
– Прошу воздать мне честь!  
На мой смотрите в профиль лик.  
Не видно разве, что велик?!

Он до сих пор не понял, право.  
Не честь ему нужна, а слава.  
Тщеславным был,  
тщеславный есть.  
И не отдал ему я честь.





**Я** к той примчался из планет,  
Где с пьяницей встречался дед.

Уверен, спился он давно.  
Смертельно столько пить.  
Но кто-то должен всё равно  
На той планете быть.

Увидел сходство я с Землёй.  
Тревожный это знак.  
Здесь вперемежку с коноплёй  
Повсюду красный мак.

От пьяницы считай что век.  
На смену кто подрост?  
А вот и новый человек.  
Уже не красный нос.


Как он бежит! Как встрече рад!  
Спешит меня обнять.  
Вопросов тысяча подряд,  
Не все могу понять.

Смеётся он, как дурачок,  
Чему, не разберёшь.

– Садись, покурим табачок.  
Мой табачок хорош.

Что нет? Попробуй ты, чудак!  
Курни разок-другой,  
И что не так, всё станет так.  
Не бойся, дорогой!

– Прости, спешу, – сказал ему.  
И растворился он в дыму.



Летел среди небесных тел,  
И к звездочёту прилетел.

Не повернул он головы  
В ответ на мой привет.

— Как заняты, я вижу, вы.  
Минуты лишней нет.

Всё выглядело так, поверь,  
Узнал бы дед с трудом.  
Обсерваторией теперь  
Его зовётся дом.

А он уставился в экран,  
И сильно возбуждён.  
Ему талант особый дан.  
Увидел первым он

И закричал:  
— Сомнений нет,  
У этих звёзд полно планет!

О Солнце знал, как о звезде,  
Ты, брат, со школьных лет.  
Так почему, пусть не везде,  
Им не иметь планет?

Но кроме нас с тобой двоих,  
Проникнись, кроме нас,  
Никто ещё не видел их,  
Как видим мы сейчас.

— А как планеты далеко?  
— В таком, брат, далеке,  
Что и представить нелегко  
Число в одной строке.

— Нам что за польза, извини,  
Что есть планеты там?  
— А просто знать,  
что есть они,  
Неважно разве нам?

**Б**ыл звездочёт, как все умы –  
Неписаны им грани.

– А посмотреть на Землю мы  
Не можем на экране?

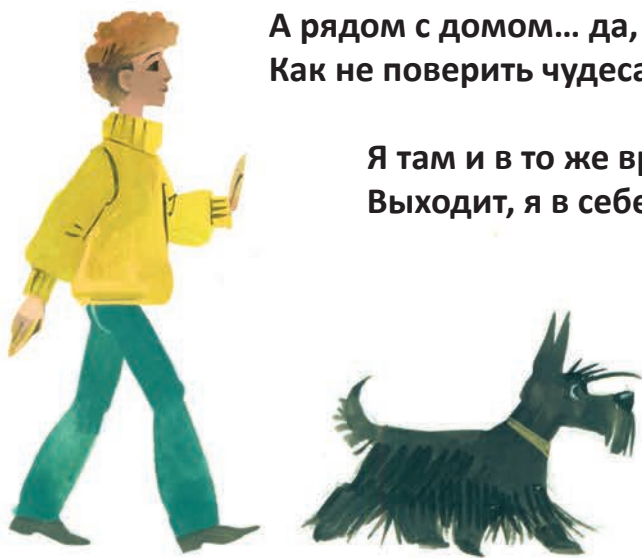
– Что за вопрос, конечно, да, –  
Меня он смерил взглядом,  
– Да это просто ерунда.  
Земля считай что рядом.

Он покрутил какой-то кран  
Обеими руками,  
И вот Земля во весь экран  
С её материками.

– А хочешь свой увидеть дом?  
И это мне по силе.  
Кто здесь бывал, меня о том  
Всегда они просили.

Кивнул я только головой  
И тут же дом увидел свой.  
А рядом с домом... да, я сам.  
Как не поверить чудесам!

Я там и в то же время здесь.  
Выходит, я в себе не весь.





– **М**огу я рассказать об этом,  
Как ты летал к другим планетам?

И Маленького Принца внук,  
Откинувшись на спинку в кресле,  
Сказал, что нет пока наук,  
Способных объяснить. Но если

Ты хочешь поделиться этим,  
Не взрослым Расскажи, а детям.

Исполнил я его наказ.  
Вам, дети, этот мой рассказ.





Не отрываясь, смотрим мы,  
Как звёзды светят нам из тьмы.  
И световых каких-то лет  
До этих звёзд в помине нет.

А небосвод, он вот же, есть,  
И звёзд на нём – не перечесть.  
Смотри с надеждой, и тогда  
Вдруг подмигнёт тебе звезда.

И это Принц, сомненья нет,  
Оттуда шлёт тебе привет.

# Детские книги Юрия Солодкина



Юрий  
Солодкин

## По следам маленького принца

Художник  
Любовь Лазарева

Корректор  
Таисия Романосова

Художественный редактор  
Владимир Зайцев

Технический редактор  
Любовь Дерр

  
НОВОСИБИРСКИЙ  
издательский дом

Подписано в печать 02.11.2022. Формат 70x100/16. Печать офсетная. Заказ № 82-7-9. Тираж 1000 экз.  
УДК 821.161.1-93 ББК 84(2=411.2)6-5 С60 ISBN 978-5-6048782-7-9. © Солодкин Ю. Н., 2022.  
© ООО «Новосибирский издательский дом», 2022. Новосибирск, ул. Немировича-Данченко, 104.  
E-mail: kneti@yandex.ru. Тел.: +7 (383) 299-29-80. <http://книгосибирск.рф/>



**Ю**рий Солодкин родился и вырос в Новосибирске. Он доктор технических наук, профессор и автор поэтических книг для взрослых и детей. «По следам Маленького Принца» – его восьмая детская книжка.